加屬 **泰興有限公司** 雲埠

Tai Hing Company Ltd.

265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大帮 冰霜明蝦

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

INSURANCE
General Agent

441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
塡報入息稅單
中西契約文件

梁祺

LEONG KEE
630 Alexander St.,
vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街六叁〇　電話：貳五四　叁七〇六
夜間電話：貳五四　壹貳〇叁

倚天屠龍記

金庸著

第七十九回　安排毒計

—九九三—

再塗些「去腐消肌散」，把那些牙齒印兒爛得深些，」無忌先覺好笑，隨即想到她此舉雖然異想天開，究竟是對自己一番深情，嘆了口氣道：「我不怪你了，算我是狗咬呂洞賓，不識好人心，其實，你待我如此，用不着這麼 我也決不會忘。」

趙明本來柔情無限，一聽此言，眼中又露出狡獪頑皮之意，笑道：「你說「你待我如此」，是說我待你如此不好呢，還是如此好？張公子，我待你不好的事情很多，待你好的，却是沒有一件，」張無忌道：「以後你多待我好一些，那就成了，」握住她的左手，放到自己口邊，笑道：「我也來狠狠的咬上一口，教你一輩子也忘不了我，」趙明突然一陣嬌羞，撤脫了他手，奔出艙去，一開艙門，險險與小昭撞了個滿懷，趙明吃了一驚，暗想：「糟糕！我跟他這些言語，莫要都被這小丫頭聽去啦，那可羞死人「！」不由得滿臉通紅，奔到「甲板之上。

小昭走到無忌身前，說道：「公子，我看見金花婆婆和那位醜姑娘從那邊走過，每個人都負着一隻大袋子，不知在搗什麼鬼，」無忌恩了一聲，他適才和趙明說笑，漸涉於私，突然見到小昭，不免有些羞慚，楞了一楞，才道：「是不是走向島北那山上的小屋？」小昭道：「不是，她二人走向東北，似乎在爭辯什麼，那金花婆婆好似很生氣的樣子。」

張無忌走到船尾，遙遙看見趙明俏立船頭，眼望大海 只是不轉過身來，但聽得海中波濤，忽喇忽喇的打在船邊，無忌心中，也是如潮水起伏，難以平靜，良久良久，只見太陽從西邊海波中沒了下去，島上樹木山峯，慢慢的陰暗朦朧，這才回進船艙。

無忌用過晚飯後，向趙明和小昭道：「我去探探義父去，你們守在船裏吧，免得人多了被金花婆婆驚覺，」趙明道：「那你索性再等一個更次，待天色全黑了再去，」無忌道：「那也說得是，」他一心只是掂記着義父，這一個更次，着實難熬 好容易等得四下裏一片漆黑，張無忌站起身子，向趙明和小昭微微一笑走向艙門，趙明解下腰間倚天劍，道，「張公子，

公證人 溫日隆

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

帝國商業銀行貳樓緬街
夾片打街轉由正門出入

681-6513

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7657

新到大帮
西德風筒，
[illegible]保用壹年，自用
[illegible]人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎選購　[illegible]印備

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-5838 夜 437-6632 日夜應命
本號並自己修理全部喉具，請到
1272 Main St. 或 1447 Commercial Dr
[illegible]
Hillcrest Plumbing & Heating

李偉運輸公司

專運僑衆辦理香港移民出入口行裡，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：貳五四、叁〇六貳

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 禮品舖 Grocery 什貨舖經銷，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

有
荳沙油糍仔
脆皮咸水角
生鮮自磨
糯米粉
粘米粉
上市

馬君寰

專門：冷氣雪櫃電爐洗衣機乾衣機
兼業：煤房設計新裝電火按裝修理
快捷可靠 收費特廉
具有政府牌照
電話：叁貳七．叁貳壹壹

684-3743　684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四百叁拾四號 電話684-853

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO.
27 PENDER ST. E. [illegible] VANCOUVER BC

電話 683-4929

本店新辦
中國男女
晨褸睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

榮榮臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

强華公司

KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

Sunbeam
White
Enriched Bread

新邊麵麭
美味 新鮮

昌記

裝修油漆公司

承接房屋小木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 弍五四　七五〇二
六八七　四〇九

達明

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任懽迎
日夜電話 876 4740

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。

BEN QUAN
藝工
298-7337

驗眼專家 李興捷

安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定街東二百五十三號
Anthony Lee, O.D. 253 E Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St, Vancouver 10, B.C.

建興建築公司

承接裝修土木工程
電話 RE 8-3422

驗眼配鏡專家

屋古律氏
A. Gerard Hirschberg
[illegible]
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W
681-8829

德深公司

1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
824 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當

驗眼配鏡專家

周愛權

精校各種遠近眼鏡
[illegible]
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST.,　684-1377

10

遷址啓事

吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四・一三七七
萬友人壽 MANU LIFE。
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

加拿大貲路銀行

THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存。每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

港幣匯價每百元十九元九毛九

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG